

①

① phiếu xác nhận các nội dung quan trọng (mặt trước)

※Vui lòng chắc chắn kiểm tra các mục có liên quan và đánh dấu vào ô “Đã xác nhận”.

※ Xin vui lòng đọc kỹ. Đây là những nội dung đặc biệt quan trọng. Vui lòng đánh dấu “✓” vào ô vuông□ và ký tên vào ô dành cho chữ ký.

Trường hợp có hành vi khai báo sai sự thật trong đơn đăng ký, quyết định trúng tuyển hoặc quyết định nhập học sẽ bị hủy bỏ.

申込みされるすべての方へ（必ずよくお読みいただいてからチェックをお願いします。）		確認済
1	Việc điều chỉnh sử dụng (tuyển chọn) sẽ được xét duyệt dựa trên các giấy tờ nộp trước hạn chót. Vui lòng nộp đầy đủ các giấy tờ cần thiết trước ngày hết hạn. Hãy kiểm tra lại một lần nữa để tránh thiếu sót trong việc nộp hồ sơ. Ngoài ra, trong trường hợp nộp đơn và các giấy tờ liên quan qua đường bưu điện, thành phố sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với việc thiếu sót giấy tờ đính kèm hoặc việc thất lạc do sự cố trong quá trình bưu điện.	☐
2	Trong trường hợp nội dung đơn xin nhập học khác với sự thật tại thời điểm nhập học, hoặc có thay đổi phát sinh, quyết định nhập học có thể bị hủy bỏ hoặc trẻ sẽ phải thôi học. Các thông tin trong giấy tờ đã nộp như nơi làm việc, số ngày làm việc, giờ làm việc, nội dung phiếu xác nhận, địa chỉ... sẽ được coi là vẫn tiếp tục có hiệu lực tại thời điểm nhập học để làm căn cứ tuyển chọn. Nếu có sự thay đổi, xin vui lòng nhanh chóng trao đổi và nộp các giấy tờ cần thiết.	☐
3	Trường hợp nộp đơn nhập học dựa trên việc có quyết định tuyển dụng, trong tháng nhập học, bạn cần nộp Giấy chứng minh việc làm. Nếu phát hiện nội dung công việc thực tế không đúng với Giấy chứng minh việc làm (hoặc quyết định tuyển dụng) đã nộp khi đăng ký, quyết định nhập học sẽ bị hủy bỏ hoặc trẻ sẽ phải thôi học. Ngoài ra, nếu số ngày làm việc hoặc giờ làm việc thực tế khác biệt đáng kể so với số liệu chính thức, nhà trường có thể tiến hành xác minh sự thật với nơi làm việc. Đối với những người mới bắt đầu đi làm, nếu trong Giấy chứng minh việc làm nộp ban đầu chưa thể xác nhận được thực tế làm việc, vui lòng nộp bổ sung giấy tờ có thể xác nhận thực tế công việc sau này.	☐
4	Trong trường hợp nộp đơn với dự định chuyển hộ khẩu từ ngoài thành phố Shiki vào, bắt buộc phải hoàn tất việc chuyển hộ khẩu trong tháng trước tháng nhập học, đồng thời nộp lại hồ sơ theo mẫu quy định của thành phố Shiki. (Trường hợp bị từ chối cũng tương tự). Mặc dù đã nộp đơn với lý do “dự định chuyển hộ khẩu”, nhưng nếu không thể xác nhận việc đã hoàn tất chuyển hộ khẩu trong tháng trước tháng nộp đơn và việc nộp lại hồ sơ theo mẫu quy định của thành phố Shiki, thì từ tháng tiếp theo trở đi, hồ sơ sẽ được xét duyệt như “không có dự định chuyển hộ khẩu”. Xin lưu ý điều này.	☐
5	Vui lòng kiểm tra độ tuổi tiếp nhận của cơ sở mà quý vị muốn đăng ký sử dụng. Trường hợp đăng ký vào lớp dành cho trẻ 0 tuổi, nếu đến ngày đầu tiên của tháng dự kiến sử dụng mà trẻ chưa đủ độ tuổi tiếp nhận, hồ sơ sẽ không thuộc đối tượng xét tuyển. Ngoài ra, có những cơ sở nhận trẻ từ lớp 1 tuổi, hoặc có cơ sở trẻ sẽ tốt nghiệp ở lớp 2 tuổi. Vì vậy, xin vui lòng chắc chắn kiểm tra xem độ tuổi lớp của con mình có thuộc đối tượng xét tuyển hay không.	☐
6	Các nhà trẻ có sự khác nhau tùy theo từng cơ sở về tiêu chuẩn thành lập và vận hành, việc có hay không có hỗ trợ đối với dị ứng cũng như cách thức hỗ trợ, có hay không có dịch vụ trông trẻ ngoài giờ, thời gian và mức phí của dịch vụ đó. Ngoài ra, thời gian trông giữ trẻ cũng khác nhau tùy theo độ tuổi của trẻ và từng cơ sở. Vui lòng liên hệ trực tiếp với từng trường trước khi nộp đơn để xác nhận về các nội dung hỗ trợ cụ thể.	☐
7	Sau khi tốt nghiệp tại các cơ sở giữ trẻ chỉ nhận đến lớp 2 tuổi (như cơ sở giữ trẻ quy mô nhỏ, v.v.), nếu quý vị có nguyện vọng cho trẻ tiếp tục nhập học tại cơ sở giữ trẻ từ lớp 3 tuổi, thì cần phải nộp lại đơn xin nhập học mới. Căn cứ vào kết quả điều chỉnh sử dụng (tuyển chọn), có trường hợp trẻ sẽ không được nhận vào học.	☐
8	Không có giới hạn về số lượng cơ sở giữ trẻ mà quý vị muốn đăng ký, nhưng vui lòng điền theo thứ tự ưu tiên trong phạm vi có thể theo học. Tại thành phố Shiki, số lượng cơ sở đăng ký và thứ tự ưu tiên sẽ không ảnh hưởng đến việc xét tuyển (chỉ đăng ký một cơ sở cũng được, nhưng sẽ không được ưu tiên). Ngay cả khi tại thời điểm nộp đơn chưa có chỗ trống, vẫn có thể bất ngờ phát sinh chỗ trống và tiến hành điều chỉnh sử dụng (xét tuyển), vì vậy hãy chắc chắn ghi theo thứ tự ưu tiên mà quý vị thật sự muốn sử dụng. Việc nộp giấy thay đổi cơ sở giữ trẻ mong muốn được chấp nhận đến trước hạn chót nộp hồ sơ.	☐
9	Khi nhập học, về nguyên tắc sẽ có giai đoạn “làm quen với nhà trẻ” (ならし保育), trong đó trẻ sẽ được gửi trong thời gian ngắn vài ngày để làm quen với môi trường nhà trẻ. (Số ngày cụ thể tùy thuộc vào từng cơ sở.) Việc làm quen này không thể thực hiện trước tháng nhập học.	☐
10	Nếu quý vị có nguyện vọng được chứng nhận theo diện “thời gian ngắn”, cần phải làm thủ tục thay đổi, vì vậy xin vui lòng liên hệ với Nhóm quản lý nhà trẻ thuộc Phòng Chăm sóc trẻ. (Trường hợp trẻ được chứng nhận theo diện “thời gian ngắn” nhưng sử dụng cơ sở giữ trẻ trước hoặc sau khung giờ quy định của từng cơ sở, sẽ phát sinh phí trông giữ ngoài giờ.)	☐
11	Sau khi đã được quyết định trúng tuyển vào cơ sở giữ trẻ, nếu quý vị từ chối không cho trẻ nhập học thì trong năm tài chính có tháng nhập học đó, chỉ số điều chỉnh xét tuyển đối với nhà trẻ sẽ bị trừ 10 điểm cho mỗi lần từ chối.	☐
12	Khi trẻ đã được quyết định trúng tuyển vào cơ sở giữ trẻ, trong tháng trước tháng nhập học, trẻ sẽ phải tham gia phỏng vấn và khám sức khỏe. Trường hợp không thể tham gia phỏng vấn hoặc khám sức khỏe, hoặc trong kết quả khám sức khỏe có kết luận rằng trẻ không thể tham gia sinh hoạt tập thể, thì quyết định trúng tuyển sẽ bị hủy bỏ.	☐
13	Trong trường hợp đã nhập học vào cơ sở giữ trẻ, có khả năng trẻ sẽ không thể tiếp tục theo học cho đến khi tốt nghiệp do cơ sở đó bị đóng cửa hoặc các lý do tương tự.	☐
14	Tôi đồng ý nộp đơn xin nhập học vào cơ sở giữ trẻ sau khi đã hiểu rõ nội dung của hướng dẫn sử dụng cơ sở giữ trẻ.	☐

Tôi đã kiểm tra và xác nhận toàn bộ các nội dung đã ghi ở trên và ở mặt sau, và tôi đồng ý.

令和 年 月 日

Tên người giám hộ

(※裏面もご確認ください。)

② Phiếu xác nhận các nội dung quan trọng (mặt sau)

※ Xin vui lòng đọc kỹ. Đây là những nội dung đặc biệt quan trọng. Vui lòng đánh dấu “✓” vào ô vuông ☒ và ký tên vào ô dành cho chữ ký.
Trong trường hợp có hành vi khai báo không đúng sự thật trong đơn đăng ký, quyết định trúng tuyển và quyết định nhập học sẽ bị hủy bỏ.

1 Vui lòng đánh dấu vào các mục liên quan đến tình trạng của trẻ trong trường hợp chờ có chỗ trống sau ngày y mong muốn nhập học.		
①	Dự kiến gửi trẻ tại cơ sở khác (bao gồm cả trường hợp hiện đang gửi) ※Tên cơ sở nhận ủy thác : Địa điểm cơ sở nhận ủy thác : Thời gian nhận ủy thác : Từ 令和 năm Tháng • Số ngày sử dụng mỗi tuần Học phí : (Trường hợp chưa xác định thì không cần ghi)	☐
②	Đưa trẻ cùng đến nơi làm việc (trường hợp không có cơ sở nhận giữ hộ).	☐
③	Phụ huynh tự chăm sóc trẻ cho đến khi nhập học (kéo dài thời gian nghỉ nuôi con • hoãn thời gian đi làm)	☐
④	Khác ()	☐

2 Đối với trường hợp đăng ký cho từ 2 anh chị em trở lên, vui lòng kiểm tra các mục dưới đây và đánh dấu vào phương thức xét tuyển mà quý vị mong muốn.	
①	☐ Hấp học ngay cả khi vào các cơ sở khác nhau [Chấp nhận khác cơ sở]⇒㊤^ / ☐ Chỉ nhập học nếu tất cả cùng vào một cơ sở [Chỉ cùng một cơ sở]⇒㊤^
②	☐ Ưu tiên cùng cơ sở, dù ở nguyện vọng thấp hơn⇒㊤^ / ☐ Ưu tiên theo thứ tự nguyện vọng, ngay cả khi phải vào các cơ sở khác nhau ⇒㊤^
③	☐ Chỉ nhập học nếu tất cả cùng nhập học cùng một thời điểm [Chỉ cùng thời điểm] / ☐ Chấp nhận nhập học ngay cả khi chỉ có một trẻ được nhận [Có thể khác thời điểm]⇒㊤^
④	Nơi trông giữ tạm thời (dự kiến gửi trẻ) đối với trẻ không được nhận vào cơ sở giữ trẻ: () ※ Trong trường hợp chỉ có một trẻ được nhận, thì đối với trẻ từ 1 tuổi trở lên không được nhận, bắt buộc phải gửi tại phòng chăm sóc trẻ tại gia (hoặc cơ sở tương tự) để có thể bắt đầu đi làm hoặc đi học. (Không được gửi miễn phí cho ông bà hay người thân trông hộ.) ※ Nếu muốn thay đổi cơ sở giữ trẻ mong muốn cho trẻ không được nhận, vui lòng nộp Giấy thay đổi nguyện vọng cơ sở giữ trẻ trước ngày hạn chót của từng tháng.

! LƯU Ý !

Trong trường hợp chọn “Cùng thời điểm”, sẽ không thể đưa ra quyết định trúng tuyển chỉ cho một bên. Vì vậy, so với trường hợp chọn “Chấp nhận khác thời điểm”, khả năng được trúng tuyển sẽ thấp hơn.

3 Dành cho các hộ gia đình đơn thân	
Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin mà quý vị đã nộp cho Phòng Chăm sóc Trẻ, đồng thời tiến hành xác nhận việc quý vị là phụ huynh đơn thân và chia sẻ các tài liệu liên quan.	
BẢN CAM KẾT	Tôi đồng ý để thành phố được xem thông tin về việc tôi là phụ huynh đơn thân. 令和 年 月 日 Tên người giám hộ _____

4 Dành cho những người đang trong thời gian nghỉ nuôi con	
Việc nộp đơn trong thời gian nghỉ nuôi con được thực hiện với điều kiện sẽ quay trở lại nơi làm việc đang nghỉ nuôi con trong tháng nhập học. Đến cuối tháng nhập học, quý vị cần nộp Giấy chứng minh việc làm (có ghi rõ việc đã nghỉ nuôi con) cho Nhóm quản lý nhà trẻ – Phòng Chăm sóc Trẻ. Trong trường hợp trong tháng nhập học không thể quay trở lại làm việc với cùng điều kiện như khi nộp đơn, quyết định nhập học sẽ bị hủy bỏ hoặc trẻ sẽ phải thôi học. 【Ví dụ về trường hợp phải thôi học】 Trong trường hợp không quay lại làm việc tại nơi công tác cũ trong tháng nhập học, hoặc chuyển việc/nghi việc mà không phục hồi công việc tại nơi làm việc cũ, hoặc sau khi quay lại làm việc mà số ngày hoặc số giờ làm việc giảm so với khi nộp đơn (ngoại trừ trường hợp làm việc rút ngắn giờ theo chế độ).	
BẢN CAM KẾT	Trong trường hợp không thể nộp được giấy chứng nhận, trẻ sẽ phải thôi học. 令和 年 月 日 Tên người giám hộ _____